Hosteleria10.com

USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO

FULL AND HALF DICE
CE - R290

VERTICAL SYSTEM
SISTEMA VERTICAL

EN
ES
FR
DE
PT
IT
EL
DA
NL
SV
NB
PL
RU
KO
CS
TR
AR

ENGLISH

DANSK

ČEŠTINA

PORTUGUÊS

POLSKI

ESPAÑOL

(Instrucciones originales)

NEDERLANDS

TÜRKÇE

ITALIANO

PYCCKO

FRANÇAIS

SVENSKA

دليل التركيب

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

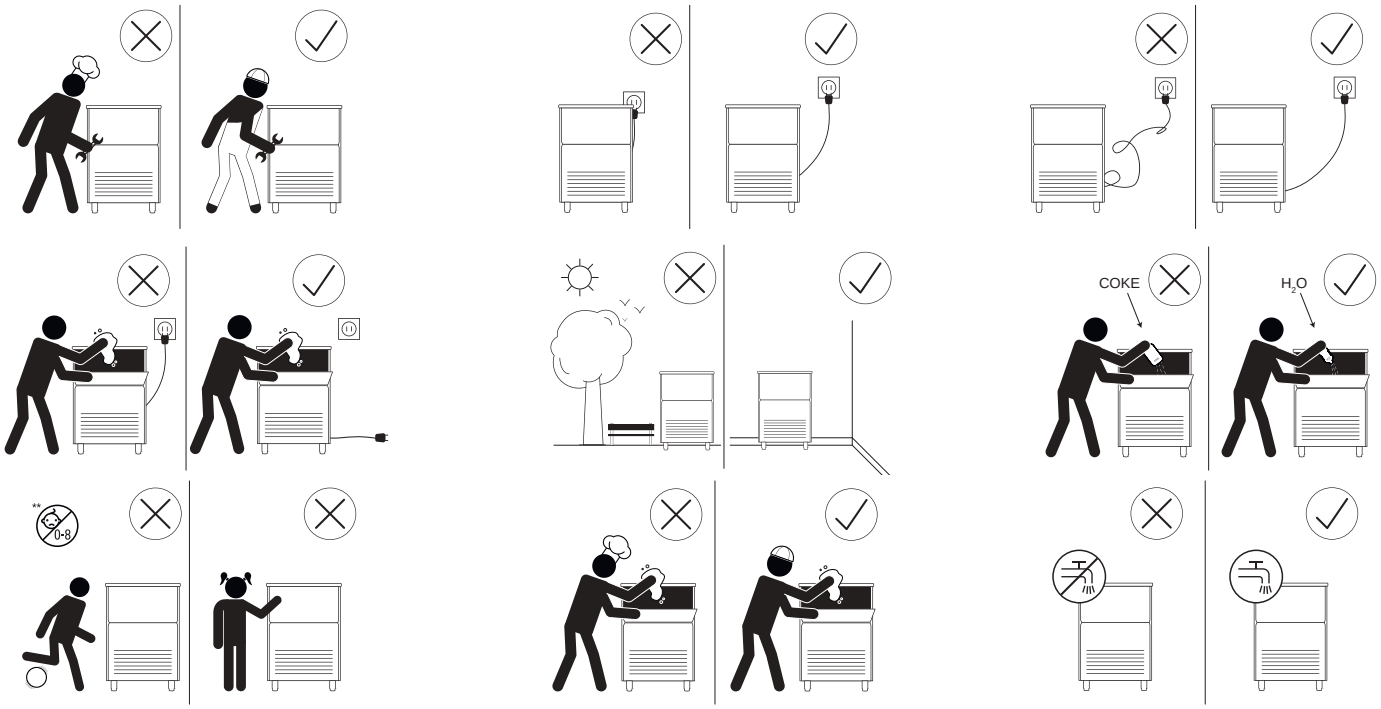
한국어

DEUTSH

BOKMÅL

!

EN. WARNING. This appliance is intended to be used in professional and similar applications.
ES. ADVERTENCIAS. Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones profesionales y similares.
FR. AVERTISSEMENTS. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications professionnelles et similaires.
DE. HINWEISE. Dieses Gerät ist für den Einsatz in professionellen und ähnlichen Anwendungen vorgesehen.
PT. ADVERTÊNCIAS. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações profissionais e similares.
IT. AVVERTENZE Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni professionali e simili.
EL. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιείται σε επαγγελματικές και παρόμοιες εφαρμογές.
DA. ADVERADVARSEL Dette apparat er beregnet til brug i professionelle og lignende applikationer.
NL. VARNING Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in professionele en soortgelijke toepassingen.
SV. VARNING Denna apparat är avsedd att användas i professionella och liknande tillämpningar.
NB. ADVARSEL. Dette apparatet er beregnet for bruk i profesjonelle og lignende applikasjoner.
PL. OSTRZEŻENIE To urządzenie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach profesjonalnych i podobnych.
RU. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Этот прибор предназначен для использования в профессиональных и аналогичных применениях.
KO. 경고 이 기기는 전문적 및 유사한 용도로 사용하도록 제작되었습니다.
CS. UPOZORNĚNÍ. Toto zařízení je určeno k použití v profesionálních a podobných aplikacích.
TR.DİKKAT Bu cihaz profesyonel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
AR.اذه الجهاز مخصص للاستخدام في التطبيقات المهنية وما يشابهها تحذيرات





EN: This signal indicates to connect the machine to potable water supply only. See section 3 of this manual.
ES:Esta señal indica que se debe conectar la máquina sólo al suministro de agua potable. Consulte la sección 3 de este manual.
FR:Ce signal indique de brancher la machine uniquement à l'alimentation en eau potable. Voir la section 3 de ce manuel.
DE:Dieses Symbol zeigt an, dass die Maschine nur an die Trinkwasserversorgung angeschlossen werden darf. Siehe Abschnitt 3 dieses Handbuchs.
PT:Sinal indicativo para ligar a máquina apenas ao fornecimento de água potável. Ver seção 3 deste manual.
IT:Questo simbolo indica che la macchina deve essere collegata esclusivamente a una fornitura di acqua potabile. Vedere la sezione 3 del presente manuale.
EL:Το σήμα αυτό δηλώνει ότι η μηχανή πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή πόσιμου νερού. Βλ. τμήμα 3 στο παρόν εγχειρίδιο.
DA:Dette signal indikerer at maskinen kun bør tilsluttes til en drikkevandsforsyning. Se sektion 3 i denne manual.
NL:Dit signaal geeft aan dat de machine alleen op drinkwatervoorziening mag worden aangesloten. Zie hoofdstuk 3 van deze handleiding.
SV:Denna signal indikerar att maskinen endast får anslutas till dricksvatten. Se avsnitt 3 i denna handbok.
NB:Dette signalet indikerer at du bare kobler maskinen til drikkevann. Se avsnitt 3 i denne håndboken.
PL:Sygnał wskazuje, aby podłączyć maszynę wyłącznie do przenośnego zaopatrzenia wodą.
Patrz sekcja 3 tej instrukcji.
RU:Данный символ указывает на то, что прибор можно подключать только к системе питьевого водоснабжения. См. раздел 3 настоящего руководства
KO:이 신호는 기기를 식수 공급에만 연결해야한다는 것을 나타냅니다. 설명서의 섹션 3을 참조하십시오.
CS:Toto označení znamená, že stroj lze připojit pouze k přívodu pitné vody. Viz část 3 této příručky.

TR:Bu işaret, makinenin yalnızca içilebilir su kaynağına bağlanmasını ifade eder. Bu kitapçığın 3. bölümünü inceleyiniz.
AR: .بي كتيلا اذه نم ٣ مقر ءزجلا عجار .طقف بارشلا هايم لاصتلا لآلق ةلاحلا هذه يشت

EN.This machine must be grounded to prevent possible discharges on persons or damage to the equipment. The machine must be grounded according to local and/or national regulations and regulations in each case. The manufacturer will not be responsible for the damage caused by the lack of grounding of the installation.
To guarantee the efficiency of this machine and its correct operation, it is essential to adhere to the manufacturer's instructions, especially as regards maintenance and cleaning operations, which must only be carried out by qualified personnel.
This equipment must be installed with adequate return flow protection to comply with federal, state and local codes that are applicable.
ATTENTION: The intervention of unskilled people, besides being dangerous, can cause serious damage. In case of a breakdown, contact your distributor. We recommend always using original spare parts.
The company reserves the right to make changes in specifications and design without prior notice.
REMEMBER THAT MAINTENANCE AND CLEANING OPERATIONS ARE NOT INCLUDED IN THE WARRANTY AND THEREFORE, WILL BE INVOICED BY THE INSTALLER.

ES. Esta máquina debe estar conectada a tierra para evitar accidentes o que la propia máquina pueda sufrir algún daño. Esta máquina debe estar conectada a tierra de acuerdo con los reglamentos y la normativa local o nacional, según corresponda.
El fabricante no asumirá en ningún caso los daños producidos por falta de toma tierra en la instalación.
Este equipo debe instalarse con una protección adecuada del flujo de retorno para cumplir los códigos federal, estatal y local de EE. UU. aplicables.
ATENCIÓN: La manipulación de la máquina por parte de personal no cualificado no solo puede provocar daños graves en la misma sino que es peligroso. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor. Recomendamos emplear siempre recambios originales.
La empresa se reserva el derecho a modificar tanto las especificaciones como el diseño sin notificación previa.
TENGA EN CUENTA QUE LA GARANTÍA NO INCLUYE NI EL MANTENIMIENTO NI LA LIMPIEZA DE LA MÁQUINA Y, POR ELLO, EL INSTALADOR LAS FACTURARÁ APARTE.

FR. Cette machine doit être mise à la terre pour éviter d'émettre d'éventuelles décharges aux personnes ou d'endommager l'équipement. La machine doit être mise à la terre conformément aux réglementations locales et/ou nationales en vigueur dans chaque cas. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.
Cet équipement doit être installé avec une protection adéquate du retour d'eau afin de respecter les codes fédéraux, étatiques et locaux applicables.
ATTENTION : L'intervention de personnes non qualifiées, en plus d'être dangereuse, peut causer de sérieux dégâts. En cas de panne, contactez votre distributeur. Nous recommandons de toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.
L'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications et à la conception sans préavis.
N'OUBLIEZ PAS QUE LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE NE SONT PAS COMPRISES DANS LA GARANTIE ET SERONT DONC FACTURÉES PAR L'INSTALLATEUR.

DE. Dieses Gerät muss geerdet werden, um mögliche Entladungen an Personen oder Schäden am Gerät zu verhindern. Die Maschine muss gemäß den jeweiligen lokalen und/oder nationalen Vorschriften und Bestimmungen geerdet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch die fehlende Erdung des Geräts entstehen.
Dieses Gerät muss mit einem angemessenen Rücklaufschutz installiert werden, um den geltenden Bundes-, Landes- und örtlichen Vorschriften zu entsprechen.
ACHTUNG: Das Eingreifen unqualifizierter Personen kann nicht nur gefährlich sein, sondern auch ernsthafte Schäden verursachen. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an Ihren Händler. Wir empfehlen, immer Original-Ersatzteile zu verwenden..
Das Unternehmen behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an Spezifikationen und Design vorzunehmen.
DENKEN SIE DARAN, DASS WARTUNGS- UND REINIGUNGSARBEITEN NICHT IN DER GARANTIE ENTHALTEN SIND UND DAHER VOM INSTALLATEUR IN RECHNUNG GESTELLT WERDEN.

PT. Esta máquina deve ser instalada com fio de terra para evitar possíveis descargas em pessoas ou danos no equipamento.
A máquina deve ser instalada com fio de terra sempre segundo os regulamentos e as normas locais e/ou nacionais. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela falta de ligação de fio de terra na instalação.
Este equipamento deve ser instalado com proteção adequada do fluxo de retorno para cumprir os códigos federais, estatais e locais que se aplicam.
ATENÇÃO: A intervenção por pessoas não qualificadas, além de perigosa, pode resultar em danos graves. Em caso de avaria, contacte o seu distribuidor. Recomendamos que utilize sempre peças de substituição originais.
A empresa reserva-se o direito de proceder a alterações nas especificações e desenho sem aviso prévio.
ATENÇÃO: AS OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA NÃO ESTÃO INCLUÍDAS NA GARANTIA, SENDO FATURADAS PELO INSTALADOR.

IT. La macchina deve essere collegata a terra per evitare possibili scariche a persone o danni all'apparecchiatura. La macchina deve essere in ogni caso collegata a terra in base alle normative e ai regolamenti locali e/o nazionali. Il produttore non risponderà dei danni causati dalla mancata messa a terra dell'impianto.
L'apparecchiatura deve essere installata con un'adeguata protezione del flusso di ritorno in conformità con i codici federali, statali e locali applicabili.
ATTENZIONE: L'intervento di persone inesperte, oltre a essere pericoloso, può causare gravi danni. In caso di guasto, contattare il proprio distributore. Si consiglia di utilizzare sempre parti di ricambio originali.
L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche e al design senza preavviso.

SI RICORDA CHE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E DI PULIZIA NON SONO INCLUSE NELLA GARANZIA E VERRANNO QUINDI FATTURATE DALL'INSTALLATORE.

EL. Η μηχανή αυτή πρέπει να διαθέτει γείωση ώστε να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας σε άτομα ή βλάβες στη συσκευή. Η μηχανή πρέπει να διαθέτει γείωση σύμφωνα με τις τοπικές και/ή εθνικές διατάξεις και τις διατάξεις που ισχύουν σε κάθε περίπτωση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημίες που προκαλούνται λόγω έλλειψης γείωσης στην εγκατάσταση.
Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα αυτής της μηχανής και η ορθή της λειτουργία, είναι σημαντικό να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή, ιδίως αυτές που αφορούν τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, οι οποίες πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρέμβαση ανειδίκευτων ατόμων, εκτός από επικίνδυνη, μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημίες. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας. Συνιστούμε πάντα τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.
Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει αλλαγές στις προδιαγραφές και στον σχεδιασμό χωρίς προειδοποίηση.
ΕΧΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΣΑΣ ΟΤΙ ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ, ΣΥΝΕΠΩΣ, ΘΑ ΤΙΜΟΛΟΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

DA. Denne maskine skal have jordforbindelse for at forhindre eventuelle udledninger på personer eller beskadigelse af udstyret. Maskinen skal være jordet i henhold til lokale og/eller nationale regler og forskrifter i hvert enkelt tilfælde. Producenten er ikke ansvarlig for de skader, der er forårsaget af den manglende jordforbindelse af anlægget.
Dette udstyr skal installeres med tilstrækkelig returstrømningsbeskyttelse for at overholde føderale, statslige og lokale koder, der er gældende.
VÆR OPMÆRKSOM PÅ AT: Indgriben fra ufaglærte personer kan, udover at være farligt, forårsage alvorlig skade. I tilfælde af nedbrud skal du kontakte din forhandler. Vi anbefaler altid at bruge originale reservedele.
Selskabet forbeholder sig ret til at foretage ændringer i specifikationer og design uden forudgående varsel.
HUSK, AT VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING IKKE ER INKLUDERET I GARANTIEN OG DERFOR VIL BLIVE FAKTUREret AF INSTALLATØREN.

NL. Deze machine moet worden geaard om mogelijke ontladingen op personen of schade aan de apparatuur te voorkomen. De machine moet geaard worden volgens de lokale en/of nationale regelgeving en voorschriften. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de schade die wordt veroorzaakt door het gebrek aan aarding van de installatie.
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd met een adequate bescherming van de retourstroom om te voldoen aan de van toepassing zijnde federale, staats- en lokale codes.
LET OP: De interventie van ongeschoolde mensen kan ernstige schade veroorzaken en bovendien is het gevaarlijk. Neem in geval van een storing contact op met uw distributeur. Wij raden u aan altijd originele reserveonderdelen te gebruiken.
Het bedrijf behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de specificaties en het ontwerp.
VERGEET NIET DAT ONDERHOUDS- EN REINIGINGSWERKZAAMHEDEN NIET ONDER DE GARANTIE VALLEN EN DAAROM DOOR DE INSTALLATEUR WORDEN GEFACTUREERD.

SV. Maskinen måste jordas för att undvika ev. urladdning som kan skada personer eller utrustningen. Maskinen måste jordas enligt lokala och/nationella bestämmelser och förordningar i varje fall. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig jordning i installationen.
Denna utrustning måste installeras med tillräckligt returflödesskydd för att uppfylla federala, statliga och lokala regler.
UPPMÄRKSAMHET: Intervention av outbildade personer, förutom att det är riskfyllt, kan orsaka allvarliga skador. Kontakta din återförsäljare vid ev. haveri. Vi rekommenderar att alltid använda originalreservdelar.
Företaget reserverar sig rättigheten att ändra specifikationer och design utan förvarning.
KOM IHÅG ATT UNDERHÅLLS- OCH RENGÖRINGSARBETEN INTE INGÅR I GARANTIN OCH ATT DE KOMMER ATT FAKTURERAS AV INSTALLATÖREN.

NB. Denne maskinen må jordes for å forhindre mulig skade på personer eller skade på utstyret. Maskinen skal jordes i henhold til lokale og / eller nasjonale forskrifter og forskrifter.
Kan være forskjellig i hvert tilfelle. Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av manglende jording av installasjonen.
OBS: Intervensjon av ufaglærte mennesker, foruten å være farlig, kan forårsake alvorlige skader. Kontakt din distributør i tilfelle havari. Vi anbefaler alltid å bruke originale reservedeler.
Selskapet forbeholder seg retten til å gjøre endringer i spesifikasjoner og design uten forvarsel.
HUSK AT VEDLIKEHOLD OG RENGJØRINGSFUNKSJONER IKKE ER INKLUDERT UNDER GARANTIEN, OG VIL FAKTUREres AV INSTALLATØREN.

PL. Ta maszyna musi być uziemiona, aby zabobiec możliwym wyładowaniom na osobach lub uszkodzeniu sprzętu. Maszyna musi być uziemiona zgodnie z lokalnymi i/lub krajowymi przepisami i regulacjami w każdym przypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem uziemienia instalacji.
To urządzenie musi być zainstalowane z odpowiednim zabezpieczeniem przepływu powrotnego, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi. UWAGA: Interwencja niewykwalifikowanych osób, oprócz tego, że jest niebezpieczna, może spowodować poważne uszkodzenia. W razie awarii skontaktuj się z dystrybutorem. Zalecamy zawsze używanie oryginalnych części zamiennych.
Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji i projekcie bez wcześniejszego powiadomienia.
PAMIĘTAJ, ŻE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE I CZYSZCZENIA NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ I W ZWIĄZKU Z TYM ZOSTANĄ FAKTUROWANE PRZEZ INSTALATORA.

RU. Во избежание возможных разрядов на людей или повреждения самого устройства, таковое должно быть заземлено. Кроме того, оно должно быть всегда заземлено в соответствии с местными и / или государственными нормами и правилами в каждом случае. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием заземления прибора.
Данное оборудование должно быть установлено с соответствующей защитой обратного потока согласно надлежащим федеральными, государственным и местным нормам.
ВНИМАНИЕ: Вмешательство в работу прибора неквалифицированных лиц, помимо опасности, может повлечь серьезные последствия. В случае поломки обратитесь к своему дистрибьютору. Мы настоятельно рекомендуем всегда использовать оригинальные запчасти.
Компания оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн прибора без предварительного уведомления.
ПОМНИТЕ, ЧТО ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В ГАРАНТИЮ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ СЧЕТА ЗА ИХ ВЫПОЛНЕНИЕ БУДУТ ВЫСТАВЛЯТЬСЯ ИСПОЛНИТЕЛЕМ.

KO. 이 기계는 사람에 대한 방전이나 장비 손상을 방지하기 위해 접지되어야합니다. 기계는 각 경우에 지역 및 / 또는 국가 규정 및 규정에 따라 접지되어야합니다. 제조업체는 설치의 접지 부족으로 인한 손상에 대해 책임을지지 않습니다.
이 장비는 해당되는 연방, 주 및 지역 규정을 준수하기 위해 적절한 순환 흐름 보호 기능과 함께 설치되어야합니다.
주의 : 미숙련 자의 개입은 위험 할뿐 아니라 심각한 피해를 입힐 수 있습니다. 고장이 발생하면 대리점에 문의하십시오. 항상 정품 예비 부품을 사용하는 것이 좋습니다.
회사는 사전 고지없이 사양 및 디자인을 변경할 수있는 권리를 보유합니다.
유지 보수 및 청소 작업은 보증에 포함되어 있지 않으므로 설치자가 요청합니다.

CS. Tento přístroj musí být uzemněn, aby se zabránilo možným výbojům elektřiny na osoby nebo poškození zařízení. Stroj musí být uzemněn podle příslušných místních a/nebo národních předpisů. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedostatečným uzemněním instalace.
Toto zařízení musí být instalováno s odpovídající ochranou proti zpětnému toku, aby vyhovovalo platným státním, národním a místním zákonům.
POZOR: Zásah nekvalifikovaných osob, kromě toho, že je nebezpečný, může způsobit vážné škody. V případě poruchy kontaktujte svého distributora. Doporučujeme vždy používat originální náhradní díly.
Společnost si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění změny v charakteristikách a designu.
PAMATUJTE SI, ŽE ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ NEJSOU ZAHRNUTY DO ZÁRUKY, A PROTO BUDOU NAŠIMI PRACOVNÍKY FAKTUROVÁNY.

TR. Bu makine, her ülkenin mahalli ve/veya ulusal mevzuatına göre toprak hattına bağlanmalıdır. Uygunsuz bağlantıdan ötürü makinede meydana gelecek olan zararlardan üretici sorumlu değildir.
Bu aygıt, uygulanabilir federal, devlet ve mahalli mevzuata göre uygun geri akış koruma sistemiyle kurulmalıdır.
UYARI: Deneyimsiz bireylerin makineye müdahale etmesinin tehlikeli bir durum oluşturmasının yanısıra, ciddi hasarlara yol açabilir. Makinenin bozulması halinde, dağıtıcınız ile iletişime geçiniz. Her zaman orijinal yedek parçaların kullanılmasını tavsiye etmekteyiz.
Şirket, ön uyarı olmadan makinenin spesifikasyon ve tasarımında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
BAKIM VE TEMİZLİK İŞLEMLERİ GARANTİ KAPSAMINDA BULUNMAMAKTA OLUP, MAKİNEYİ KURAN FİRMA TARAFINDAN FATURALANDIRILACAĞINI UNUTMAYINIZ.

AR. يجب تثبيت هذا الجهاز لحماية تدفق إرجاع مناسب تطبيقا للقوانين الفيدرالية والوطنية والمحلية المعمول بها
تنبيه: تدخل أشخاص غير مؤهلين، بالإضافة إلى الخطر الذي يمثله، يمكن أن يتسبب في أضرار جسيمة. في حالة حدوث عطل، اتصل بموزعك الخاص.
ننصح دائمًا باستخدام قطع غيار أصلية.
تحتفظ الشركة بالحق في إجراء تعديلات في المواصفات والتصميم دون سابق إشعار.
تذكر أن الضمان لا يشمل عمليات الصيانة والتنظيف، وبالتالي، فإن العامل سيقوم بإصدار فاتورة.



EN. This signal indicates "Risk of fire / Flammable materials" because of the use of flammable refrigerant.
For compression-type appliances that use flammable refrigerants should additionally consider the substance of the warnings listed below:

ES. Esta señal indica "Riesgo de incendio/Material inflamable" por el uso de refrigerante infla-mable.
En el caso de aparatos de tipo compresión que usan refrigerante inflamable, deben tenerse también en cuenta las advertencias siguientes:

FR. Ce signal indique « Risque d'incendie/Matériaux inflammables » en raison de l'utilisation d'un réfrigérant inflammable.
Pour les appareils à compression qui utilisent des réfrigérants inflammables, il faut également tenir compte de la substance des avertissements énumérés ci-dessous :

DE. Dieses Signal weist auf "Brandgefahr / Entflammbare Materialien" aufgrund der Verwendung von entflammbarem Kühlmittel hin.Bei Kompressionsgeräten, die brennbare Kühlmittel verwenden, sollte zusätzlich die Bedeutung der unten aufgeführten Warnhinweise berücksichtigt werden.

PT. Este sinal indica "Risco de incêndio / Materiais inflamáveis" devido à utilização de fluido refrigerante inflamável.
Para aparelhos de compressão com fluidos refrigerantes inflamáveis deve ainda considerar o teor dos seguintes avisos:

IT. Questo segnale indica "Rischio di incendio/Materiali infiammabili" a causa dell'uso di refrigerante infiammabile.
Per gli apparecchi di tipo a compressione che utilizzano refrigeranti infiammabili, si devono inoltre prendere in considerazione le avvertenze elencate di seguito:

EL. Το σήμα αυτό δηλώνει: «Κίνδυνος πυρκαγιάς / Εύφλεκτα υλικά» λόγω της χρήσης εύφλεκτου ψυκτικού μέσου.
Για συσκευές με συμπίεση που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, θα πρέπει επιπροσθέτως να λαμβάνονται υπόψη οι προειδοποιήσεις που παρατίθενται στη συνέχεια:

DA. Dette signal angiver "Risiko for brand / brændbare materialer" på grund af brug af brændbart kølemiddel.
For apparater af kompressionstypen, der anvender brændbare kølemidler, bør der desuden tages hensyn til indholdet af nedenstående advarsler:

NL. Dit signaal geeft aan 'Risico op brand / Brandbare materialen' vanwege het gebruik van ontvlambaar koelmiddel.
Voor compressieachtige apparaten die ontvlambare koelmiddelen gebruiken, moet bovendien rekening worden gehouden met de inhoud van de onderstaande waarschuwingen:

SV. Denna signal indikerar "Brandfara/brandfarligt material" p.g.a. användning av ett brandfarligt kylmedel.
För apparater av kompressionstyp som använder brandfarliga kylmedel bör dessutom överväga innehållet i varningarna som listas nedan:

NB.Dette signalet indikerer "Fare for brann / brannfarlige materialer" på grunn av bruk av brennbart kjølemiddel.
For kompresjonstype apparater som bruker brennbare kjølemedier bør i tillegg vurdere innholdet i advarslene som er oppført nedenfor:

PL.Ten znak oznacza „Zagrożenie pożarem / Materiały łatwopalne" z powodu użycia łatwopalnego czynnika chłodniczego.
W przypadku urządzeń kompresyjnych, które wykorzystują łatwopalne czynniki chłodnicze należy dodatkowo uwzględnić treść poniższych ostrzeżeń:

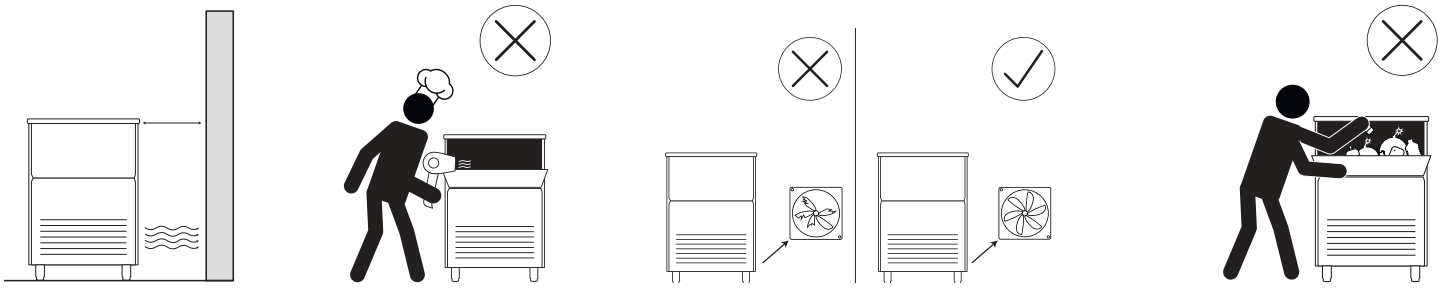
RU.Данный сигнал указывает на «Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы» из-за использования легковоспламеняющегося хладагента.
Для приборов компрессионного типа, в которых используются легковоспламеняющиеся хладагенты, следует дополнительно иметь в виду нижеуказанные предупреждения:

KO.이 신호는 가연성 냉매를 사용하기 때문에**"화재 위험 / 가연성 물질"**을 나타냅니다.
가연성 냉매를 사용하는 압축 형 기기의 경우 아래 나열된 경고의 내용을 추가로 고려해야합니다:

CS.Tato značka označuje „Nebezpečí požáru/Hořlavé materiály" z důvodu použití hořlavého chladiva.
U spotřebičů kompresního typu, které používají hořlavá chladiva, je třeba vzít v úvahu níže uvedená varování:

TR.Bu işaret, yanabilir soğutucu kullanıldığı için "Yangın riski / Yanabilir maddeler" anlamını ifade etmektedir.
Yanıcı soğutma malzeme kullanan sıkıştırma tip aygıtlar için ek olarak, her zaman aşağıda sıralanan ek uyarılar dikkate alınılmalıdır:

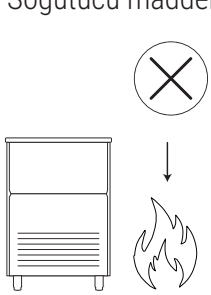
AR. ه الإشارة تعني **"خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال"** بسبب استخدام مادة التبريد القابلة للاشتعال
بالنسبة للأجهزة الكهربائية المزودة بضاغط والتي تستخدم مواد مبردة قابلة للاشتعال، يجب فيها أيضًا مراعاة نقاط التحذير التالية



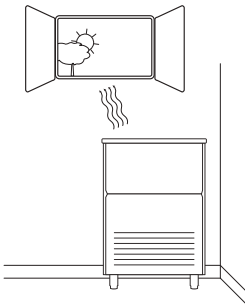


EN. In case of refrigerant leakage:
ES. En caso de que se produzca una fuga de refrigerante:
FR. En cas de fuite de réfrigérant:
DE. Bei Kältemittelleckagen:
PT. In caso di perdita di refrigerante:
IT. AVVERTENZE Il presente apparecchio è destinato all'uso in ambiti domestici o similari
EL. Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου:

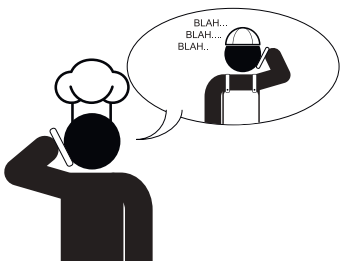
DA. I tilfælde af lækage af kølemiddel:
NL. In geval van een lekkage van het koelmiddel:
SV. Vid kylmedelsläckage:
NB. I tilfelle av lekkasje av kjølemiddel:
PL. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego:
RU. В случае утечки хладагента:
KO. 냉매 누출의 경우:
CS. V případě úniku chladiva:
TR. Soğutucu maddenin sızıyor olması halinde:







AR. في حالة تسرب مادة التبريد:



EN:Disposal of the ice maker: The company encourages to follow the regulations of each country regarding eco-friendly disposal of electric and electronic devices such this one. User who is wanting to dispose of this equipment must contact the manufacturer and follow the method to appropriate differentiated collection for the subsequent treatments.
The A-weighted sound pressure level is below 70 dB(A).
During cleaning or maintenance and when replacing spare parts: the appliance must be disconnected from its power source or provide a shut-off with a locking system.

ES:Deshacerse de la máquina de hielo: La compañía anima a seguir las regulaciones de cada país en cuanto a la eliminación ecológica de aparatos eléctricos y electrónicos como este. El usuario que quiera deshacerse de este equipo debe ponerse en contacto con el fabricante y seguir el método de recogida adecuado para los tratamientos posteriores.
El nivel de presión sonora ponderado A está por debajo de 70 dB(A).
Durante la limpieza o mantenimiento y cuando se sustituyen partes, el aparato debe desconectarse de su fuente de alimentación o proporcionar una desconexión con un sistema de bloqueo.

FR:Mise au rebut de la machine à glace : ITV encourage à suivre la réglementation de chaque pays concernant l'élimination écologique des dispositifs électriques et électroniques tels que celui-ci. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet appareil doit contacter le fabricant et suivre la méthode de collecte différenciée appropriée pour les traitements ultérieurs.
Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB(A).
Lors du nettoyage ou de l'entretien et du remplacement de pièces, l'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation ou être muni d'une déconnexion avec un dispositif de verrouillage.

DE:Entsorgung der Eismaschine: ITV empfiehlt, die Vorschriften jedes Landes bezüglich der umweltfreundlichen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten wie diesem zu befolgen. Benutzer, die dieses Gerät entsorgen wollen, müssen sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen und die Methode zur angemessenen getrennten Abfallsammlung für die nachfolgenden Prozesse befolgen.
Der mit A bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
Während der Reinigung oder Wartung und beim Austausch von Teilen muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden oder eine Trennung mit einem Verriegelungssystem vorgesehen werden.

PT:Eliminação da máquina de fazer gelo: ITV recomenda que se cumpra a legislação em vigor de cada país em matéria de eliminação ecológica de aparelhos elétricos e eletrónicos como este. O utilizador que pretenda eliminar este equipamento deve contactar o fabricante e seguir o método adequado de recolha diferenciada para os tratamentos subsequentes.
O nível de pressão sonora ponderado A é inferior a 70 dB(A).
Durante a limpeza ou manutenção e na substituição de peças, deve desligar o aparelho da fonte de alimentação ou desconectar com sistema de bloqueio.

IT:Smaltimento della macchina per il ghiaccio: ITV incoraggia a seguire le normative di ogni Paese in materia di smaltimento ecologico di dispositivi elettrici ed elettronici come il presente. L'utente che desideri smaltire questa apparecchiatura deve contattare il produttore e seguire il metodo di raccolta differenziata per i successivi trattamenti.
Il livello di pressione sonora A è al di sotto di 70 dB(A).
Durante la pulizia o la manutenzione e al momento della sostituzione delle parti, è necessario scollegare il dispositivo dalla sua fonte di alimentazione o effettuare lo scollegamento attraverso un sistema di blocco.

EL:Διάθεση του μηχανήματος παραγωγής πάγου: Η ITV ενθαρρύνει να ακολουθηθούν οι κανονισμοί κάθε χώρας όσον αφορά την οικολογική μέθοδο διάθεσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, όπως η παρούσα. Οι χρήστες που επιθυμούν τη διάθεση του εξοπλισμού αυτού, πρέπει να επικοινωνήσουν με τον κατασκευαστή και να ακολουθήσουν την κατάλληλη μέθοδο διαφοροποιημένης συλλογής για τις μετέπειτα επεξεργασίες.
Η στάθμη ηχητικής πίεσης με στάθμιση A είναι κάτω από 70 dB (A).
Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων, η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πηγή τροφοδοσίας της ή να προκαλείται η αποσύνδεσή της μέσω ενός συστήματος ασφάλισης.

DA:Bortskaffelse af ismaskinen: ITV opfordrer til at følge hvert enkelts lands reguleringer vedrørende en miljøvenlig bortskaffelse af elektriske og elektroniske enheder som denne. En bruger der ønsker at bortskaffe denne maskine, må kontakte fabrikanten og følge metoden for at tilpasse en differentieret indsamling for de efterfølgende behandlinger.
Det A-vægtede lydtrykniveau er under 70 dB (A).
Under rengøring eller vedligeholdelse, og når dele udskiftes, skal apparatet frakobles strømkilden eller afbryde forbindelsen med et låsesystem.

NL:Verwijdering van de ijsmaker: ITV raadt aan de voorschriften van elk land met betrekking tot milieuvriendelijke verwijdering van elektrische en elektronische apparaten op te volgen. De gebruiker die dit apparaat wil verwijderen, moet contact opnemen met de fabrikant en de methode volgen voor een afzonderlijke inzameling voor passende verwerking.
Het A-gewogen geluidsdrukniveau is lager dan 70 dB(A).
Tijdens de reiniging of het onderhoud en bij het vervangen van onderdelen moet het apparaat worden losgekoppeld van de stroombron of worden ontkoppeld met een vergrendelsysteem.

SV:Kassering av ismaskinen: IVT uppmuntrar att man följer bestämmelserna i varje land gällande miljövänlig kassering av elektriska och elektroniska apparater av denna typ. Användare som vill kassera denna utrustning måste kontakta tillverkaren och följa metoden för en lämplig differentierad avhämtning för följande behandlingar.
Den A-vägda ljudtrycksnivån understiger 70 dB(A).
Under rengöring eller underhåll, samt vid utbyte av delar, ska apparaten kopplas bort från strömkällan eller spärras med hjälp av ett låssystem.

NB:Avhending av ismaskinen: ITV oppfordrer til å følge forskriftene i hvert land angående miljøvennlig avhending av elektriske og elektroniske apparater som denne typen. Brukeren som ønsker å kvitte seg med dette utstyret, bør kontakte produsenten og følge metoden for å få passende differensiert innsamling for de påfølgende behandlingene.
Det A-vektede lydtrykknivået er under 70 dB (A).
Under rengjøring og vedlikehold og når deler byttes ut, må apparatet kobles fra strømkilden eller frakoples med et låsesystem.

PL:Utylizacja maszyny do lodu: ITV zachęca do przestrzegania przepisów każdego kraju dotyczących ekologicznej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, takich jak ten. Użytkownik, który chce usunąć to urządzenie, musi skontaktować się z producentem i postępować zgodnie z metodą odpowiedniej zróżnicowanej kolekcji dla kolejnych zabiegów.
Poziom ciśnienia akustycznego typu A jest poniżej 70 dB (A).
Podczas czyszczenia lub konserwacji oraz wymiany części urządzenie należy odłączyć od TWOJEGO źródła zasilania lub wyłączyć za pomocą systemu blokującego

RU:Утилизация льдогенератора: ITV рекомендует следовать нормативным положениям, установленным в Вашей стране и регулирующим экологически чистую утилизацию электрических и электронных устройств, подобных этому. Пользователь, желающий утилизировать данный прибор, должен связаться с производителем и следовать тому методу утилизации, который наиболее показан для последующей переработки.
Взвешенный уровень звукового давления ниже 70 дБ(A).
При очистке или техническом обслуживании, а также при замене деталей, прибор должен быть отключен от источника питания или располагать типом отключения с системой блокировки.

KO:제빙기 처리 : ITV는 이와 같은 전기 및 전자 장치의 친환경 폐기에 관한 각국의 규정을 준수 할 것을 권장합니다. 이 장비를 폐기하고자 하는 사용자는 제조업체에 연락하여 후속 처리를 위해 적절히 차별화된 수집 방법을 따라야합니다.
A 가중 음압 수준은 70dB (A) 미만입니다.
청소 또는 유지 보수 및 부품 교체시 기기를 전원에서 분리하거나 잠금 시스템으로 분리를 제공해야합니다.

CS:Likvidace výrobníku ledu: Společnost ITV doporučuje dodržovat předpisy jednotlivých zemí týkající se ekologické likvidace elektrických a elektronických zařízení, jako je toto. Uživatel, který chce toto zařízení zlikvidovat, musí kontaktovat výrobce a postupovat podle metody vhodného diferencovaného sběru pro následné zpracování.
Hladina akustického tlaku A je nižší než 70 dB (A).
Během čištění nebo údržby a při výměně dílů musí být spotřebič odpojen od zdroje napájení nebo musí být odpojen pomocí blokovacího systému.

TR:Buz makinesinin imhası: ITV, bu makine gibi elektrik ve elektronik makinelerin çevre dostu bir şekilde imhası için her ülkenin bu konudaki yönetmeliğinin takip edilmesini teşvik eder. İşbu makineyi imha etmek isteyen kullanıcı, üreticiyi aramalı ve müteakip işlemler için uygun yöntemleri takip etmelidir.
Ağırlıklı sesli basınç seviyesi A 70 dB(A)'nin altında.
Temizlik, bakım ve parça değişimi esnasında makine, enerji kaynağından bağlantısı kesilmeli veya kilit sistemli bir bağlantı kesici devresi kullanılmalıdır.

AR:التخلص من آلة صنع الثلج: تنصح شركة "آي تي في" باتباع لوائح كل دولة فيما يتعلق بالتخلص الصديق للبيئة من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية كهذا. يجب على المستخدم الراغب في التخلص من هذا الجهاز الاتصال بالشركة المصنعة واتباع التعليمات المناسبة لعمليات المعالجة اللاحقة والخاصة بالجمع المتمايز للأجهزة.
مستوى الضغط الصوتي الخاص بالفئة "أ" أقل من ٧٠ ديسيبل.
أثناء عمليتي التنظيف أو الصيانة وكذلك عند استبدال أجزاء بالجهاز، يجب فصل الآلة عن مصدر الطاقة أو إتاحة عملية الفصل بنظام خاص بإغلاق الجهاز.

ENGLISH

DANSK

ČEŠTINA

PORTUGUÊS

POLSKI

ESPAÑOL

(Instrucciones originales)

NEDERLANDS

TÜRKÇE

ITALIANO

PYCCKO

FRANÇAIS

SVENSKA

دليل التركيب

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

한국어

DEUTSH

BOKMÅL

C/6533UA - 22/J/24

THE COMPANY RESERVES THE RIGTH TO CHANGE MODELS AND SPECIFICATIONS WITHOUT PIOR NOTICE.

CIF: B40632291 (39.47753308288055, -0.5672605013918436)

WARRANTY CARD